

SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP. Cenzurat de: Victor Stoicoviciu, Déva.

Előfizetési árak:
 Egész évre — — — 20 Lei. Negyed évre — — — 5 Lei.
 Fél évre — — — 10 „ Egyes szám ára — — — 50 bani
 Nyilttér soronként 3 Lei.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.
 Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.
 — Megjelenik minden vasárnap. —

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez, a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők. Kéziratok nem adtnak vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

A „Szászváros és Vidéke“

amely 1921. évi január hó 1-én a IX-ik évfolyamba lépett, — mint annyi sok laptársa az adott viszonyok és körülmények között igyekezett s igyekszik a vidéki sajtóra háruló feladatokat teljesíteni. A lapok szerkesztése és előállítása nagy áldozatokat követelnek. A folyton emelkedő munkabérek és anyagárak miatt számos lap meg is szűnt. A kilenc év óta fennálló „Szászváros és Vidéke“, különösen a háború kitörése óta, nem egyszer volt kénytelen megjelenetésére reáfizetni, mert remélte, hogy nemsokára a drágulás s ezzel az előállítási költségek alább szállnak és hogy a közönség támogatása is nagyobb mértékben fog megnyilvánulni. Ez utóbbiban nem csalatkoztunk s ez tette lehetővé, hogy lapunk megszakítás nélkül megjelenhett. Amidőn az új negyedév beálltával újól a n. é. közönség támogatását kérjük, reméljük, hogy ezután is fokozottabb mértékben lesz segítségünkre abban, hogy a köznek szolgálhassunk.

Szerény, kis vidéki heti lapocska vagyunk, amely nem a világpolitika irányítását tűzte ki célul, hiszen azt elvégzik nagy apparátussal dolgozó napilapok. Mi szűkebb térre szorítkozva a megyei, városi és helyi érdekeket óhajtjuk szolgálni s a békés együttélésnek, együtt való munkálkodásnak és megértésnek vagyunk a hivei.

Lapunk nemcsak közérdekű cikkeivel, hireivel, szépirodalmi és közgazdasági közleményeivel igyekszik az olvasó közönség igényeit kielégíteni, hanem hirdetési rovataival is alkalmat nyújt arra, hogy az üzleti élet a ma már annyira elengedhetetlen hirdetéseit közzé tehesse.

Körlevelek, plakátok stb. nyomdai előállítási költsége a lapban való hirdetéssel szemben oly nagy, hogy a közönség és üzletvilág ma már a lapok útján eszközli azt. Lapunk a megye minden részébe jár s így az abban való hirdetés eredményre vezet.

Lapunk előfizetése ezután is:

egy évre	20 Lei
félévre	10 „
negyedévre	5 „
egyes szám ára	50 bani.

Nyilttér soronként 3 Lei.
 Hirdetések árszabás szerint.

Tisztelettel:

a „Szászváros és Vidéke“
 szerkesztősége és kiadóhivatala.

1921.

A világ folyására, az emberiség, a népek, országok sorsára óriási változásokat előidéző és nagyjelentőségű eseményekben oly gazdag Krisztus születése utáni 1920-ik esztendő már a történelemé lett s amikor az új év hajnalát köszöntjük, önkéntelenül tódul ajkainkra e kérdés: mit hoz reánk az új esztendő, milyen örömeket, megpróbáltatásokat rejteget számunkra?

A világháború kitörése óta mindenik újévkor a békét áhítoztuk s hittük, reméltük, hogy az új esztendő meghozza azt. A világháborúnak 1918. novemberében lett vége, a béke tárgyalások immár két éve folynak s mit látnak? Azt, hogy a békekonferencia, a nép-liga gyűléseinek csendjét még mindig megzavarják az itt-ott új életek háborúk ágyúdörgései, harci zajai. Mintha az emberiség az oly sokáig huzódott világháború rémséges pusztításait nem elégette volna meg, újra hadakozni kívánkozik. Mintha a föld nem ivott volna elég embervért, hanem — mint az alkoholista — többet és többet kíván abból a nedűből, melynek bugyogásából vész, gyász, nyomoruság, könny, bánat fakad. A megkötött békeszerződések pontjainak végrehajtása, teljesítése körül támadt bonyodalmak borossá teszik az új év pirkadó hajnalát s bizony a békét őszintén szomjuzó lelkeket emésztő aggodalom üli meg, amikor a háború előtti békés világra visszaemlékezve, visszakívánják azt.

Azt kell hinnünk, hogy az emberiségnek oly sok bűne volt, hogy az eddigi vezekléssel még nem róttá le azt s a mindeneket látó, tudó s igazgató Mindenható még sok megpróbáltatásnak akarja alávetni az emberiséget, amíg kiérdemli jutalmát; a világbékét.

A történelem gyorsan forgó kerekén halad tova s az ujesztendő hajnalán sem tartva pihenőt, viszi, ragadja magával a háborúk által lelki egyensúlyát veszített, elvadult, szenvedélyektől elvakult emberiséget. Hová? Ez a kérdés is ott lebeg a békés munkát s a népek kölcsönös megértésén, megegyezésén és szeretetén alapuló világbékét óhajtó emberek millióinak ajkán.

A letűnt 1920-ik esztendő hajnalán bizakodtunk, reménykedtünk, hogy a forrongó világ egyensúlya helyre áll, a szívekbe beköltözik a béke s vele együtt a szeretet és az emberiség fejlődését biztosító, fenntartó békés munka.

Ma is ugyanígy vagyunk: bizakodunk, reménykedünk s amikor az új 1921-ik esztendőt köszöntjük, jusson eszünkbe, hogy Madách nagy művében, az „Ember tragédiájá“ban, mit mondott az Uristen Ádámnak, az

emberiségnek: „Mondottam ember, küzdj és bizva bízzál!“

Ifj. Szántó Károly.

Magyarország ipari, kereskedelmi és forgalmi viszonyainak javulása.

A „Keleti Ujság“ írja: (Budapest, dec. 27. Saj. tud.) Hegyeshalmy Lajos kereskedelemügyi miniszter is nagy bizalommal néz tárcája ügyeinek várható javulása elé. Már jelentős eredményekről is beszámol, melyek hamarosan éreztetni fogják kedvező hatásukat az ország életében. Hegyeshalmy egy ujságíró előtt a következőket jelentette ki:

— Iparunk napról-napra szépen erősödik, olyannyira, hogy már a szomszéd államoknak is dolgozhatunk. Jugoszláviának már több megrendelést el is készítettünk, Románia most tárgyal velünk kocsiparkja kijavításáról, sőt legújában Csehország is szándékszik rendelést tenni nálunk.

A Romániával folytatott forgalmi tárgyalások eredményeit a miniszter a következőkben ismertette:

— Romániával megkötöttük a forgalmi egyezményt, mely több függő kérdés megoldását tartalmazza. Az egyezmény kiterjed a magyar-román áruforgalom szabályozására, az osztrák-román tranzitó forgalomra, melyet zárt kocsikban fognak lebonyolítani és a Bécs—Budapest—Bukarest között közlekedő vonatok forgalomba helyezésére.

A Bécs—Budapest—bukaresti vonat január 15-én megindul.

— Egyébként a vasutforgalmi egyezményt Jugoszláviával is megkötöttük. Belgráddal már január 1-én megindul a forgalom.

(Budapest, dec. 27. Saj. tud.) A minisztériumokban megkezdték a forgalom felszabadításáról szóló rendeletek kidolgozását. Rövidesen megfogják szüntetni az összes kiviteli és behozatali engedélyeket.

Ipari vállalatok engedélyezése körüli eljárás szabályozása.

Az ipari vállalatok engedélyezése körüli eljárások a kereskedelmi és iparügyi minisztériumnak a Monitorul Oficialban megjelent rendelete a következőképpen szabályozza:

Tervek, vázlatrajzok, tervrajzok, valamint műszaki leírások, melyek az ipari vállalatok engedélyezése iránt beadott kérelmekhez melléklendők, a következőket kell, hogy tartalmazzák: Annak a területnek a helyrajzát, a melyen az épület felállítása tervezetik, legalább 1 : 500-hoz mértékében a már fennálló és építendő épületeknek. Ennek a tervnek tartalmaznia kell a vele közvetlenül érintkező területrészt is a rajta található épületekkel és ingatlanokkal. Ha a vállalat valamely helység területén, vagy annak külső részén állíttatik fel, ennek a helységnek a térképe is csatolandó. Ilyen térkép hiányában legalább 1 : 500-

hoz mértékű helyrajz csatolandó, amelyen a főutcákat és a helységnek főbb épületeit fel kell tüntetni. Mindkét esetben a vállalat céljára kiszemelt helyett meg kell jelölni. Melékelni kell még az alapfalaknak és a felállítandó épületnek a tervrajzát és meg kell jelölni azokat a helyeket, ahol a gépeket fel fogják állítani és pedig legalább is 1 : 200-hoz; a műszaki leírást, amelynek a földterület, a szomszédos földterületek részletes leírását, a tervezett gépek felsorolásával, hogy elkerültessenek azok a károsodások, amelyek a magán vagy közérdek rovására eshetnek. A terveket, vázlatokat és műszaki leírásokat mérnököknek kell elkészíteni, akik a pontosság és helyességért felelősséggel tartoznak. A kérelmezővel együtt a kérvényt ők is aláírni tartoznak. Azok a mérnökök, akik hivatalos szervek vagy az engedélyezés folyamata alkalmával mint szakértők valamely szerepet tölthetnek be, ilyen munkálatokat nem készíthetnek. Ez a rendelet a „Monitorul Oficialban“ és a hivatalos lapban való közzététellel lép életbe.

A helybeli róm. kath. ifjúság vallásos misztériuma.

December hó 11-én este 8 órakor a közönség által zsufolásig megtöltött „Central“ szálló színháztermében zajlott le a róm. kath. ifjúság minden tekintetben fényesen sikerült vallásos misztériuma.

Bevezetésképen Madách: „Az ember tragédiája“ című drámai költemény egy része került bemutatásra gyönyörű előképszerű kiállításban, melynek örökbecsű részében ott látjuk az Urat (Steigerwald Árpád) az őt körülvevő angyalsereggel (Martinek Ida, Kilvady Ica, Dörner Flóri, Röhrich Malvin, Triznyai Erna, Mánn Margit, Riebel Vilma és Beregszászi Margit) mely sereg hódolva üdvözlözi az Urat, továbbá a Sátánt (Fábry Gizi), amint vitatkozik az Urral. Az angyalok közül kitűnt Dörner Flóri szépen csengő szoprán hangjával.

Második kép „Ádám és Éva a paradicsomban“ volt, hol Éva (Ferenczy Emi) engedve a Sátán (Fábry Gizi) csábításának, eszik a tiltott fa gyümölcséből és Ádámot (Jekel Albert) is megkínálja, miért is az Ur Kerubja (Triznyai Erna) által üzeti ki az első emberpárt a paradicsomból. E képben Ferenczy Emi és Jekel Albert kellemes hangjukkal, a többi szereplők egyes játékokkal tüntek ki és ezért a közönség részéről sűrű taps volt a jutalmuk.

Harmadik kép „Az életből“ volt merítve, mikor a családfő szükségbe jutva dolgozni nem akar, rossz utra tér s így szerez pénzt, tehát ismét a Sátán győz. E kép alakítói: (Fábry Gizi, Riebel Annus, Richter Malvin és Schiebel Árpád) mind ügyesen oldották meg szerepüket. A Sátán nehéz szerepét mindhárom képben Fábry Gizi játszotta a tőle megszokott ügyességgel. Temperamentumos játéka sok tapsot aratott.

Negyedik kép a gyermekek kedvence: „Jön a Mikulás“ volt. A jó öreg Mikulás (Richter Ottó) kíséretével (Röhrich Malvin, Kilvady Ica, Mánn Margit és Riebel Vilma angyalok, Kauba Antal, Mihályi Béla, István Pista manók) megjelenik egy falusi gazda házában, előveszi a gyermekeket, sorban kikérdezi, a jókat megjutalmazza, a rossznak pedig virgácsot ad. Nagyon jó volt e képben Balouschek Ida mint a feleség és anya, Steigerwald Árpád az apa és Dörner Flóri a nagyleány szerepében, utóbbi szép egyházi énekeket adott elő kellemes csengő hangján. A szereplő három gyermek (Bugán Jancsi, Beregszászi Margit és Román Gyuszi) is kedvesen játszott.

Utolsó számként ráadásul „Fáni orvossága“ című 1 felvonásos vígjáték került színre. A darab jól ment, a szereplők (Gönczy Irén, Triznyai Erna, Richter Malvin, Bordán János, Lugossy István és Richter Ottó) fényesen állták meg helyüket. Sűrű taps s az állandó derűtség, mellyel a közönség az előadást mindvégig kísérte, volti a jutalmuk.

Szünetek alatt a róm. kath. iskola két sátorában kerültek eladásra az iskolás gyermekek által — dr. Balogh Jánosné igazgató nő felügyelete s igazán mindenre kiterjedő gondossága, leleményessége mellett — készített szebbnél-szebb játékok, továbbá a sok jó sütemény, melyeket Kuzskó Erzsike és Jellmann Margit árusítottak, kitűnő figyelemmel s gondossággal szolgálva ki a közönséget.

A fényes estély sikere P. Lokody Gergely zárdafőnök és P. Máthé Özséb lelkész érdeme. Előbbi a gyönyörű előképszerű beállításért, mellyel a közönséget elragadtatta, utóbbi pedig a sok szereplő sikeres betanításáért és a szép szabatos előadásért érdemel igazi elismerést és dicséretet.

Kellemesen szórakoztatta a közönséget a szünetek alatt Duma Pepi zenekara a szép régi nóták elmuzsikálásával.

M—a.

NAPI HIREK.

— *Lapunk t. előfizetőinek, munkatársainak és barátainak boldog újévet kívánunk!*

— **Minden magyar embernek kötelessége** belépni az EMKE tagjai közé. Tagul jelentkezhetni a Szászvárosi Könyvnyomda Rt. papírüzletében. Tagsági díj 20 lej évente. Alapító tag 500, örökös tag 1000 leit fizet egyszersmindenkorra.

— **Hunyadvármegye új alispánja.** Hunyadvármegye megüresedett alispáni állásának betöltésére több pályázat történt és annakidején leközlöttük a pályázók nevét is. A belügyminiszter a pályázók közül, f. év december 1-ével visszamenőleg, Candrea Valér dévai árvaszéki elnököt nevezte ki Hunyadvármegye alispánjává. Az új alispán már el is foglalta állását.

— **Házasság.** Réthy István helybeli ref. tanító — lapunk munkatársa — a napokban tartotta esküvőjét Bágyoni Mihály Rózsika urleánnyal. Gratulálunk!

— **Eljegyzés.** Ifj. Héjus József helybeli bórkereskedő a napokban tartotta eljegyzését Grausám Róbert p.-kaláni földbirtokos leányával, Rózsikával.

— **Starcea elutazása.** (Bukarest, dec. 28.) A „Dimineate“ írja, hogy a diplomáciai összeköttetéseknek Magyarországgal való felvétele érdekében az összes lépések megtörténtek. Arion követségi tanácsos Budapestre érkezett már és Starcea budapesti teljhatalmu miniszter megérkezéséig ő fogja a követségi ügyeket vezetni. Starcea ezredes különben szintén megkezdte előkészületeit a Budapestre indulás végett. A követség többi tagjai, valamint Lapadatu, a likvidáló bizottság elnöke, Starcea ezredessel egyidejűleg utaznak majd Budapestre. Ez a görög szertartású ünnepek után fog megtörténni.

— **A szászvárosi sakkverseny eredménye.** Mult számunkban megírtuk, hogy Szászvárosban az „Ev. Jugendverein“ Schuller Adolf vezetése alatt sakkversenyt rendezett, amelyen 12 sakkzó vett részt Heffner János ny. táborszernagy elnöke alatt. A verseny

befejeződött. Az első díjat Frank Fridrich vikárius, a 2-ikat Schelker Gusztáv, a 3-ikat Schuller Adolf, a 4-iket Schelker Helmut, az 5-iket Vas Gyula és a 6-ikat Kaufman Emil nyerte el. A nyeretlenek közül mint legjobb játékos Örs Zoltán nyert el egy utólagosan kitűzött díjat. A verseny iránt, amely a „Gewerbeverein“ és „Jugendverein“ közös helyiségében (a vásár-utcai könyvkereskedés feletti emeleten) tartatott meg, nagy volt az érdeklődés. Amint értesültünk, nemsokára egy újabb nagyobb szabású sakkverseny rendezése van készülöben.

— **A negyvenszázalékos bonok beváltásának kezdődátumául a kormány** — amint a „Keleti Ujság“ írja — február hó elsejét tűzte ki. Ez a dátum most már végleges és biztos. A beváltást a városokban az adóhivatalok, hözségekben pedig azok a bizottságok végzik, amelyek a valutaegységesítés első részénél is működtek. Sem a Banca Nationalának, sem más banknak a bonok beváltásánál nem lesz szerepe. Annál fontosabb azonban az adóhivatalok munkája. A negyvenszázalékból előbb ugyanis levonják az adótartozásokat. Ennek technikai formája még nincs teljesen megállapítva. A levonás vagy a bonok kifizetése kapcsán történik, vagy pedig abban a formában, hogy csak azoknak váltják be teljes összegben a bonjait, kik igazolják, hogy minden hátralékos adójukat kifizették. A bonok kifizetése különben a megállapított 1 : 2 arányban, a nyugtán — kvitácán — feltüntetett teljes lei-összegben történik. Azok a hírek tehát, hogy a bonok beváltásánál új kulcsot állapítanak meg, nem felelnek meg a valóságnak. A beváltásnak kezdőterminusa van csupán megállapítva, végső terminusa nincs.

— **Magyarország a pénzügyi önállóság felé.** A „Keleti Ujság“ írja: Budapesti tudósítónk távirati jelentése szerint Hegedüs Loránt magyar pénzügyminiszter január 10-ikén Bécsbe utazik, hogy az Osztrák-Magyar Bank vezetésével az önálló magyar pénzügyre való áttérés felől és az önálló magyar jegybankról tárgyaljon. Ezzel kapcsolatban azt is közli tudósítónk, hogy Svájból megérkeztek Budapestre az új magyar államjegyek, melyek Árpád fejedelem s Szent István és Mátyás királyok képeivel vannak díszítve. A megérkezett pénzpapírok mind 100 koronán felüli címletűek, a kisebb címletek január folyamán fognak elkészülni és forgalomba kerülni.

— **A tordosi Szikes-patak-meder kérdése elintézés alatt.** A tordosi Szikes-patak Tordos és Perkász község között már vagy 20 év óta vita tárgyát képezi. Ez a nyáron alig csergedező patak eszözések idején szörnyen megárad, kicsap medréből s elönti a határokat, sőt gyakran változtatja medrét, miáltal sok-sok hold termőföldet tett terméketlenné. A két község lakossága egyformán sinylette e patak garázdálkodását, míg végre vagy 10–12 év előtt elhatározták, hogy megrendszabályozzák s állandó mederbe kényszerítik. Tordos község a maga részéről teljesítette a munkálatokat, de Perkász nem s így a patak továbbra is féktelenkedhetett. Ugyanis a perkásziak azt vitatták, hogy a patak-meder rendezése csakis Tordos község kötelessége. A sok huzavonából sokkal több kára volt a köznek, mint amennyibe került volna a szabályozás munkálata, de hát a fő az volt, hogy kié az igazság? Most aztán — amint értesültünk — e kérdés is dűlőre kerül, amennyiben f. hó 10-én alispáni me- zott élén egy bizottság száll ki a v- ügy végleges elintézésére.

— **Kolozsváron és Brassóban magyar konzulátus lesz.** Az „Erdélyi Merkur“ írja: Báró Ambrózy Lajos a külügyminiszterium elnöki osztályvezetője egy hírlapírónak a következőket mondotta: — A volt ellenséges államokkal rendes diplomáciai viszonyunkat csak akkor fogjuk felvehetni, ha három nagyhatalom által való ratifikáció előtt fogják defacto képviselőiket ideküldeni, akiknek számára megadtuk az agreeemet, amita mi de facto képviselőnk számára a bukaresti kormánytól mi is megkaptuk, de a román képviselő még nem érkezett meg. Hogy mi az oka, arról nincs tudomásunk. Magyarország konzulátusok felállítását tervezi Kolozsváron, Brassóban, Pozsonyban, Kassán, Zágrábban és Fiumében.

— **Helyszüke miatt számos közleményünk jövő számra maradt.**

— **Gazdát cserélt iparvállalatok.** A Kereskedelmi és Iparkamara ismételtén felhívja az 1916. augusztus hó 5 óta gazdát cserélt iparvállalatok tulajdonosait, hogy a 2447. sz. decretlege értelmében azok a szerződések, amelyek iparvállalatok vételére és aladására, illetőleg bérletére vonatkoznak, csak az esetben érvényesek, ha azok jóváhagyás céljából a Kereskedelmi miniszternek bemutattnak. Az már létrejött szerződések jóváhagyására vonatkozó kérvények 1921. február 1-ig nyújthatók be az aradi iparfelügyelőségnek. Olyan új iparvállalatok, amelyek legalább 5 HP. motorikus erőt és 20 munkást foglalkoztatnak, a jövőben nemcsak az iparhatóságnak, hanem az iparfelügyelőségnek is bejelentendők. Arad, 1920. december 29. Aradi Kereskedelmi és Iparkamara.

— **Az országút menti lakosság panasza.** Már több ízben említettük, hogy a városon keresztül húzódó országút gondozás hiányában esős, nedves időben másfélarasnyi vastag sárréteggel, száraz időben pedig ugyanolyan vastag porral hirdeti elhagyottságát. Hogy ez — kellő átjárók hiányában — mit jelent, csak az tudja, akinek arrafelé dolga akad, miközben bokáig kell a kulimásszerű sáron átgázolni. Egy rendezett tanácsu város kellős közepében egy ilyen nagyforgalmu út jókarban tartása a köz érdekében való s így a köznek vélünk szolgálatot tenni, ha az illetékes fórumok figyelmét a jogos panaszokra ez uton is felhívjuk.

— **Röpirat a szerelemtől.** A „Brassói Lapok“ írja: Az osztrákok híres szépségű színésznője, Lifio Cramm röpiratot adott ki a szerelemtől, mely magyar fordításban is megjelent. Az exaltált színésznővel, az excsászárrel kapcsolatban, akkoriban sokat foglalkozott a világsajtó s érdekes röpiratát most valósággal elkapkodja a közönség. A röpirat tartalma a következő: 1. Fejezet: Mi a szerelem? 2. Hol kezdődik és hol végződik a szerelem? 3. Minden leány akkor megy férjhez amikor akar. 4. Hogyan lehet férjhez menni? 5. A fiatal feleség szisztémája. 6. A fiatal férj szisztémája. 7. A házasság politikája. 8. A hűtlenség ismertető jelei. 9. A szeretők szerelme. 10. Hány asszony csalja meg az urát? 11. A férfi hűség. Kapható mindenütt, ára 6 lei.

— **Nem szünik meg az Osztrák-Magyar Bank.** A „Keleti Ujság“ írja: Korábban is jeleztük már, hogy a volt osztrák-magyar monarchia jegybankja magánbankként tovább működik. Értesülésünket most a budapesti „Az Ujság“ is megerősíti. Eszerint az osztrák-magyar bank a bankjegyzület megszűnése után mint pénzügyintézet továbbra is fennmarad. A bank ezentúl főleg kölcsön, váltó, lombard-üzletekkel foglalkozik, valamint valuták és deviza üzletekkel.

— **Az Erdélyi Szemle gazdát cserélt.** Kolozsvári tudósítónk jelenti, hogy az Erdélyi Szemle című szépirodalmi lapot S. Nagy Lászlótól megvette az újjonnal alakult Minerva Irodalmi és Nyomdai Műintézet Részvénytársaság. Ezzel kapcsolatban S. Nagy László megvált a lap szerkesztésétől. Helyette a lapot Reményik Sándor, a kiváló erdélyi poéta fogja szerkeszteni. Januártól kezdve a lap „Pásztortűz“ cím alatt jelenik meg.

— **A magyar magán bankházak felhagynak a betéti üzlettel.** Budapesti jelenti tudósítónk: A Pénzügyintézet Központtól szóló törvény életbeléptetése következtében az összes magánbankházak kénytelenek lesznek felhagyni a takarékbetéti üzlettel. Betéteket ezután csak azok a pénzügyintézetek fogadhatnak el, amelyek tagjai a Pénzügyintézet Központnak. A központ a magyar pénzügyintézetek fokozottabb ellenőrzésével szaporítani fogja a revizorok számát. Tervbe vették azt is, hogy a nagyobb vidéki centrumokban kirendeltségeket állítanak fel.

— **Magyar-japán cseretanárok.** Párisból jelentik: Baranyai Z. dr. és Askida, a japán követség titkára közt folyt tárgyalás alapján megegyezés jött létre Magyarország és Japán között, hogy egyetemi tanárokat fognak cserélni. Magyarország két egyetemi tanárt fog küldeni a tokiói egyetemre, kik a magyar-japán faj és nyelvrokonságról fognak előadásokat tartani. Viszont Japán szintén néhány egyetemi tanárt küld a budapesti tudományegyetemre.

— **Villanyvilágításunk mizériái.** A városi villanyvilágítási vállalat a multakban is sok kívánni valót hagyott maga után, de mostanában sűrűn váltja ki a lakosságból az éles, de jogos kritikát. De nem is csoda, hiszen legutóbb is „üzletfelei“-nek megkérdése, minden indoklás és megokolás nélkül a kétszeresére emelte a világítási díjakat. Ezt az emelést dobszóval hirdették ki. Ezzel szemben villanyvilágításunk nagyon gyatra. Előfordul, hogy az 50—100 gyertyafényű lámpák alatt olvasni sem látunk és a sötétben sokszor csak a lámpák haragos vörösen izzó fémszála hirdetik, hogy ott villanyos körte kellene, hogy teljesítse kötelességét: világítani. Sőt újabban egész esteken és éjeleken át sötétben áll a város. A városnak a villanyos üzem egy haszonra alapított vállalata, s így gondoskodnia kell arról, hogy világítás legyen és pedig tűrhető világítás, mert könnyen megeshetik, hogy a lakosságban megindult azon mozgalom, hogy a városi villanyvilágítást felmondja, olyan arányokat ölthet, amely a várost anyagilag súlyosan érintené.

— **Öt hordó petróleum eltűnése.** Szombaton, m. hó 18-án éjjel a marosillyei vasuti állomáson egy nagyobb petróleumszállítmányból, amelyet a dévai Schulleri és Társai cégnek szállítottak Orsováról, 5 hordó petróleum eltűnt. A följelentés nyomán letartóztatták a szállítmány kísérőjét, aki bevallotta, hogy a hiányzó petróleumot ő eladta és azt még a szombati éjszaka folyamán el is szállította a vevő. Hogy kinek adta el, azt nem tudja, mert uem ismeri az illetőt. A nyomozás folyik.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazok, kik felejtethetetlen jó fiam illetve testvérünk: Besztercei Józsefnek — ki már több mint egy éve hogy Budapesten elhalt, — a ref. templomban tartott gyász-istentiszteletén résztvettek s ezáltal fájdalomukat enyhíteni szivesek voltak, fogadják ezután is hálas köszönetünket.

Édes anyja, testvérei és sógorai.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Névtelen levelekre nem válaszolunk, kéziratokat vissza nem adunk.

Algyógyi előfizető. Kérdésével méltóztassék a CFR. kolozsvári igazgatóságához fordulni. Sorsjegyeiről nem adhatunk felvilágosítást.

„Erdélyi Merkur“. A lapot mi pontosan küldjük. **Zan-zi.** Becses sorait már régóta várjuk az ígértekkel együtt. Üdv!

Sch. Ö. Vajdahunyad. Rég nem volt szerencsénk láthatni, de azért mindnyájuknak változatlan érzelmekkel kívánunk boldog új évet!

Puji tudósító. Tudósításait kérjük lehetőleg úgy feladni, hogy legkésőbb péntek reggelre itt legyenek. **M. J. Déva.** Levelünkre még ezideig választ nem kaptunk. Mi az oka ennek? Üdv!

Bakfts. Nem közölhető.

Előfizető. A beváltás — amint a lapok jelentik — a jövő hó elején kezdetét veszi. A hadikölcsönök sorsáról még ezideig nincsen intézkedés, de lesz és éppen ezért ne igyekezzék azokon „olcsón“ tuladni.

Eladó bor. Eladom előnyös árában a saját termésű

Arad hegyaljai Covasintei ca 300 htl. elsőrendű aranyárga színű boromat, melyből ca 225 htl. 1918. évi és ca 75 htl. 1920. évi termés. A bor szászvárosi pincében van elhelyezve. —

Teodor Vulpe, épület-, fa- és deszkarakatár, szőlőbirtokos, Orăștie. 98 1—5

Házvezetőnőnek ajánlkozik magános urhoz egy középkorú nő január elseji belépéssel, vidékre is. Cim megtudható Márk Lászlónénál, Kasztói-utca 5. sz. 90 2—2

Nyomdász-tanonc

azonnali belépésre felvétetik
lapunk kiadóhivatalában :::

Hirsch Náthán

borbély és fodrász Szászvároson.

:-: Értesítés! :-:

Alólirott tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy üzleti helyiség hiányában ipar:-: roma lakásomon :-:

Sétatér-u. 1. sz. alatt

folytatom. — Kívánatra főleg házakhoz is rendszeresen eljárak s minden szakmamban vágó munkát elvállalok.

:-: Tisztelettel :-:

Hirsch Náthán,

borbély és fodrász. 92 2—3

Hol lehet fát olcsón felvágatni?

Értesítés!

Alólirott tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy benzin-motóros

fűrészgéppel

elvállalok házaknál fafelvágást egy öltől felfelé. Ár meg egyezés szerint. Tisztelettel:

Popa József

mechanikus, Ország-ut 40. sz.

91 2—3

Vas & Stern

bőrüzletében

Orăștie-Szászváros

Piața Regina Maria No. 19.

bel- és külföldi felsőbőrök,
vaché- és bocskortalpak,
cipészellékek a legjobb
minőségben, nagy választékban
kaphatók nagyban
:-: és kicsinyben. :-:

Valódi **Pálma gummisarok**,
kaptafa, fakéreg és **homboki
bocskorszeg** megérkezett. →
Nagybani vételnél megfelelő árengedmény!

95 2-3

GUNNE MIHÁLY

hentes és mészáros

Szászváros, Városháztér, a Rob-féle üzlet mellett

Van szerencsém tudatni a n.
é. közönséggel, hogy a Város-
ház-téren levő :-: :-:

mészáros és hentes üzletében

naponként friss készítményű
virslit, száraz- és lengyel-kolbászok,
párizser, nyári szalámi, hússajt, disz-
nófosajt, valamint marha- és sertés-
hús, olvasztott zsír, tepertű, zsirnak
való szalonna és hár napi árban
kapható. Készítményeim izlet-
ességéről a n. é. közönség
már meggyőződhetett s főtö-
rekvésem ezután is az lesz,
hogy t. vevőim igényeit min-
denkor kielégítsem. A n. é.
közönség szives pártfogását
kérve, maradtam tisztelettel:

GUNNE MIHÁLY

mészáros és hentes, Szászváros, Városháztér.

83 3-5

Ábrahám József

kereskedő, Szászváros, Ország-ut,
(a román iskolával szemben).

Nagy ünnepi vásár!!

Értesitem a n. é. közönséget, hogy
a közelgő ünnepekre való tekin-
tetten sikerült beszereznem

**kitűnő minőségű szalon-
cukorkákat, csokoládét, külön-
féle fűszereket, továbbá nullás-
lisztet (kilója 6 lei 50 bani.)**

Raktáron tartok kisüstön fő-
zött valódi szilvóriumot,
ára literenként 26 lei.

JOSIF ÁBRAHÁM

kereskedő.

87 3-3

Stern Ferdinánd

férfi- és női-divat-kereskedő Szászvároson.

Üzletmegnyitás!

Tisztelettel értesitem a n. é.
közönséget, hogy a helybeli
piacon, Vásár-utca 12. sz. alatti
:-: Németh-féle házban :-:

férfi és női **** divatkereskedést

nyitottam. Raktáramban a mai
viszonyokhoz mérten e szak-
mába vágó mindenféle férfi és
női divatcikkek jutányos árban
kaphatók. — Főtörekvésem az
lesz, hogy t. vevőim igényeit
minden tekintetben kielégítsem
A n. é. közönség szives párt-
fogását kérve, maradtam teljes
:-: tisztelettel :-:

Stern Ferdinánd

divatáru kereskedő. 84 3-6

Májér Hermann

szállító és fuvarozó, Szászvároson.

Értesítés!

Tisztelettel értesitem a n. é. kö-
zönséget, hogy elvállalok

mindenféle **teher** szállítást
valamint **személy** fuvarozást

ugy a vasuti állomáshoz, mint
vidékre is. Omnibuszom a vo-
natjáratokhoz minden nap ki-
megy. Indulási hely a „Korona“
szálloda. Omnibusz-díj a vasutig

személyenként **5 Lei.**

Fuvarozási megrendelések a
„Korona“ szállodában vagy a
Májér Testvérek cégnél (Ország-
ut) eszközölhetők. A n. é. kö-
zönség szives pártfogását kérve
vagyok kiváló tisztelettel:

Májér Hermann,

szállító és fuvarozó. 85 3-5

Stern Emánuel

vas- és fűszerkereskedő Szászvároson.

Tisztelettel értesitem a n. é.
közönséget, hogy raktáram-
:-: ban mindenféle :-:

konyhai felszerelési cikkek,
edények, horgony, horgo-
nyozott és fekete lemezek,
huzalok, (drótok) a legol-
csóbb napi árban kaphatók.

Első Nagykomlósi Hengermalom
liszt állandóan raktáron.

— Tisztelettel —

Stern Emánuel

vas- és fűszerkereskedő.

86 3-4

Eladó egy rózsafa **tárogató** és egy
hegedű Ország-ut 10. szám alatt.
97 1-3

A „Szászvárosi Könyvnyomda Részvénytársaság“
könyv- és papirkereskedésébe egy tanuló,
ki magyarul, németül és románul be-
szél, azonnal felvétetik.

„KORONA“ SZÁLLODA Szászváros.

Szobák, ebédek, vacsorák,
kitűnő fajborok literenként
10 lei. Minden este D u m a
Pepi gordonka-szólísta ve-
zetése mellett **cigányzene!**
Minden vonathoz omnibusz

102 26-

SPEIL EDE, a Korona vendéglőse.

VLÁD VIRGIL gyógyszertára Szászváros.

Világciikk! Világciikk!

Vérszegények figyelmébe
ajánljuk békeminőségű

China vasbor-unkat

Gyári raktáron tartunk bel-
és külföldi pipere-cikkeket
(szappanok, illatszerek, pu-
der, hajszesz, szájjviz, fog-
pásztá stb.) Tisztelettel:

VLÁD VIRGIL gyógyszertára
DEUTSCH, bérlő.

23 20-

„KORZÓ“ kávéház és cukrászda Szászvároson.

Kitűnő reggelik, villásreggelik,
ebédek, vacsorák, hideg éte-
lek valamint fajborok kapha-
tók, továbbá tészták, torták s
hűsítő italok. — Tisztelettel:

NERHAFT JÓZSEF,

a „Korzó“ kávéház bérlője, Szászváros, Főtér.

16 22-

Szászvárosi Könyvnyomda Részvény-Társaság

elvállalja bármi-
nemű nyomtatvá-
nyok, részvények,
művek, folyóira-
tok, stb. legmo-
dernebb stilszerű
előállítását, ennek

Könyv és papirkereskedése

bővelkedik a leg-
nagyobb választékban irodai, is-
kolai kellékekben,
folyóiratok, vala-
mint az irodalom
legjobb műveiben
stb. a legjutányo-
sabb árak mellett